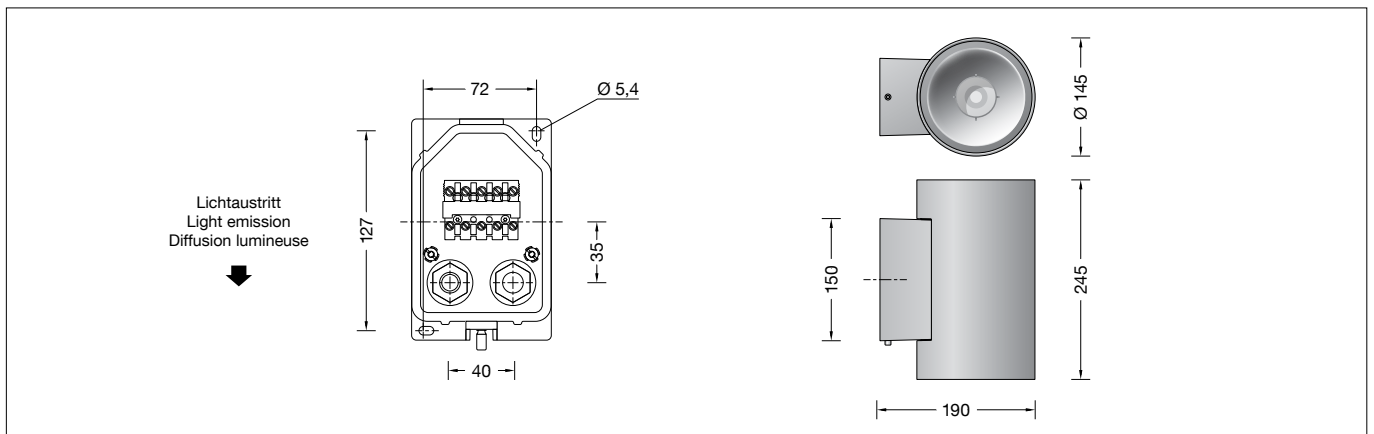


BEGA**24 726**Wandleuchte
Wall luminaire
Applique

IP 65

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Wandleuchte mit einseitigem Lichtaustritt für Beleuchtungs- und Gestaltungsaufgaben in der Lichtarchitektur.
Die Leuchte kann mit ihrem Lichtaustritt wahlweise nach oben oder unten gerichtet montiert werden.

Application

Wall luminaire with single-sided light output for illumination and design tasks in architecture.
The luminaire can be installed with the light distribution opening upwards or downwards.

Utilisation

Applique à diffusion lumineuse unilatérale pour l'éclairage décoratif et architectural.
Le luminaire peut être installé avec le diffuseur orienté vers le haut ou vers le bas.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas mattiert
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Montageplatte mit 2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,4 mm · Abstand 70 x 125 mm
2 Leitungsverschraubungen mit Zugentlastung zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung von \varnothing 7-12 mm
1 Leitungsverschraubung werkseitig mit Blindstopfen verschlossen
Anschlussklemme 2,5[□] mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
CE – Konformitätszeichen

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Matt safety glass
Reflector surface made of pure aluminium
Mounting plate with 2 fixing holes \varnothing 5.4 mm · 70 x 125 mm spacing
2 screw cable glands with strain relief for through-wiring power connecting cable \varnothing 7-12 mm
1 screw cable gland closed at the factory with a dummy plug
Connecting terminal 2.5[□] with plug connection
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains and control cables
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
CE – Conformity mark

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité mat
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Contre-plaque avec 2 trous de fixation \varnothing 5,4 mm · Entraxe 70 x 125 mm
2 presse-étoupes avec décharge de traction pour branchement en dérivation du câble de raccordement réseau de \varnothing 7-12 mm
1 presse-étoupe fermée avec bouchon de l'usine
Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
CE – Sgile de conformité

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Lichttechnik

Bündelnde Lichtstärkeverteilung.
Halbstreuwinkel 14°

Light technique

Narrow beam light distribution.
Half beam angle 14°

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse intensive.
Angle de diffusion à demi-intensité 14°

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung 17,7 W
Leuchten-Anschlussleistung 20,5 W
Bemessungstemperatur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Lebensdauerkriterien 50 000 h/L₇₀

Lamp

Module connected wattage 17.7 W
Luminaire connected wattage 20.5 W
Rated temperature $t_a = 25^\circ\text{C}$
Service life criteria 50 000 h/L₇₀

Lampe

Puissance raccordée du module 17,7 W
Puissance raccordée du luminaire 20,5 W
Température de référence $t_a = 25^\circ\text{C}$
Critères relatifs à la durée de vie 50 000 h/L₇₀

24 726 K3

Modul-Bezeichnung LED-0800/830
Farbtemperatur 3000 K
Farbwiedergabeindex CRI >80
Modul-Lichtstrom 2980 lm
Leuchten-Lichtstrom* 950 lm
Leuchten-Lichtausbeute* 46,3 lm/W

24 726 K3

Module designation LED-0800/830
Colour temperature 3000 K
Colour rendering index CRI >80
Module luminous flux 2980 lm
Luminaire luminous flux* 950 lm
Luminaire luminous efficiency* 46,3 lm/W

24 726 K3

Désignation du module LED-0800/830
Température de couleur 3000 K
Indice de rendu des couleurs CRI >80
Flux lumineux du module 2980 lm
Flux lumineux du luminaire* 950 lm
Rendement lum. d'un luminaire* 46,3 lm/W

24 726 K4

Modul-Bezeichnung LED-0800/840
Farbtemperatur 4000 K
Farbwiedergabeindex CRI >80
Modul-Lichtstrom 3060 lm
Leuchten-Lichtstrom* 975 lm
Leuchten-Lichtausbeute* 47,6 lm/W

24 726 K4

Module designation LED-0800/840
Colour temperature 4000 K
Colour rendering index CRI >80
Module luminous flux 3060 lm
Luminaire luminous flux* 975 lm
Luminaire luminous efficiency* 47,6 lm/W

24 726 K4

Désignation du module LED-0800/840
Température de couleur 4000 K
Indice de rendu des couleurs CRI >80
Flux lumineux du module 3060 lm
Flux lumineux du luminaire* 975 lm
Rendement lum. d'un luminaire* 47,6 lm/W

* vorläufige Daten

* preliminary data

* données provisoires

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Montage

Innensechskantschrauben (SW 3) bis zum Anschlag lösen und Montageplatte demontieren.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.

Der eingebaute schwarze Dichtungseinsatz ist für Leitungen $\varnothing < 10\text{ mm}$ bestimmt.

Für Leitungen $\varnothing 10\text{-}12\text{ mm}$ ist der beiliegende graue Dichtungseinsatz zu verwenden.

Bei Durchverdrahtung ist der werkseitig eingesetzte Blindstopfen durch den entsprechenden beiliegenden Dichtungseinsatz zu ersetzen.

Dabei den beiliegenden Kunststoff-Kegeldruckring zwischen Dichtungseinsatz und Druckschraube (SW 22) verwenden (siehe Skizze).

Installation

Undo hexagon socket head screws (wrench size 3 mm) up to the stop and disassemble the mounting plate.

Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.

The installed black gasket insert is intended for cables $\varnothing < 10\text{ mm}$.

For cables $\varnothing 10\text{-}12\text{ mm}$ the enclosed grey gasket insert must be used.

In case of through-wiring replace the factory installed dummy plug with the enclosed corresponding gasket insert.

At the same time, use the enclosed synthetic cone-thrust collar between gasket insert and thrust screw (wrench size 22 mm) (see sketch).

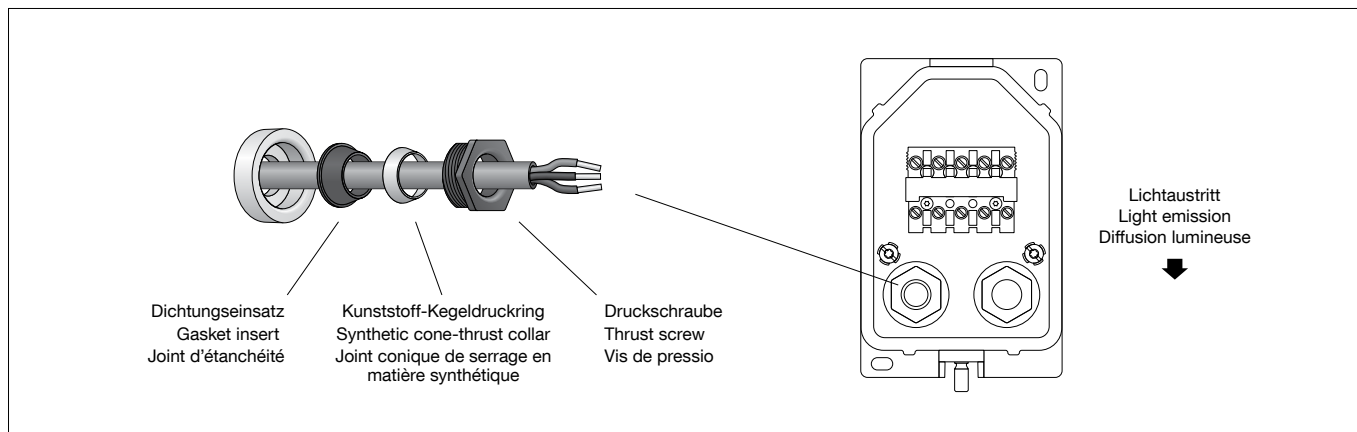
Installation

Desserrer les vis à six pans creux (SW 3) jusqu'à la butée puis soulever la contre-plaque. Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation. Le joint noir installé est prévu pour câbles de $\varnothing < 10\text{ mm}$.

Pour les câbles $\varnothing 10\text{-}12\text{ mm}$ le joint gris fourni dans le jeu supplémentaire doit être utilisé.

En cas de branchement en dérivation le bouchon d'usine doit être remplacé par le joint adéquat se trouvant dans le jeu supplémentaire fourni.

Ce faisant, utiliser le joint conique de serrage en matière synthétique fourni entre joint d'étanchéité et vis de pression (SW 22) (voir schéma).



Ausrichtung zur angestrahlten Fläche beachten.
 Montageplatte mit beiliegendem oder
 anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf
 Montagegrund befestigen.
 Leitungsverschraubung fest anziehen.
 Schutzleiterverbindung herstellen und
 elektrischen Anschluss an Klemme
 (Steckvorrichtung) vornehmen.
 Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme
 DA, DA zu verwenden.
 Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die
 Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Ensure correct directionality towards the area
 to be illuminated.
 Fix the mounting plate with enclosed or any
 other suitable fixing material onto the mounting
 surface.
 Tighten screw cable gland.
 Make earth conductor connection and electrical
 connection to the connecting terminal (plug
 connection).
 For digital control please use the connecting
 terminal DA, DA.
 In case this terminal is not used the luminaire
 will be operated at full light output.

Vérifier l'orientation correcte du projecteur par
 rapport à la surface à éclairer.
 Fixer la contre-plaque sur le support de
 montage avec le matériel de fixation fourni ou
 tout autre matériel approprié.
 Serrer fermement le presse-étoupe.
 Mettre à la terre et procéder au raccordement
 électrique au bornier (connecteur
 embrochable).
 Pour le pilotage numérique utiliser le bornier
 DA, DA.
 Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire
 fonctionne à la puissance maximale.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
 Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum
 Anschlag eindrücken.
 Leuchte auf die Montageplatte setzen und
 befestigen.

Make sure that gasket is positioned correctly.
 Push plug into coupler as far as it will go.
 Place the luminaire onto the mounting plate
 and fix it.

Veiller au bon emplacement du joint.
 Enfoncer la fiche dans le connecteur
 embrochable jusqu'à la butée.
 Poser le luminaire sur la contre-plaque et fixer.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien
 Reinigungsmitteln von Schmutz und
 Ablagerungen säubern.
 Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free
 cleansers from dirt and deposits.
 Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le
 débarrasser des dépôts et des souillures.
 Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen
 Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
 Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the
 luminaire housing.
 It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent
 dans l'armature du luminaire.
 Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem
 Etikett in der Leuchte vermerkt.
 BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe
 und Lichtleistung den ursprünglich verbauten
 Modulen.
 Der Austausch kann mit handelsüblichem
 Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
 Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte
 öffnen.
 Bitte beachten Sie die Montageanleitung des
 LED-Moduls.
 Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf.
 ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt
 werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on
 a label in the luminaire.
 The light colour and light output of BEGA
 replacement modules correspond to those of
 the modules originally fitted.
 The module can be replaced by qualified
 persons using standard tools.
 Disconnect the system and open the luminaire.
 Please follow the installation instructions for the
 LED module.
 Inspect and, if necessary, replace the luminaire
 gaskets.
 Defective glass must be replaced.
 Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur
 une étiquette collée dans le luminaire.
 Les modules de rechange BEGA
 correspondent aux modules d'origine en
 termes de couleur de lumière et de flux
 lumineux. Le module LED peut être remplacé
 par une personne qualifiée à l'aide d'outils
 disponibles dans le commerce.
 Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
 Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
 Vérifier et remplacer les joints du luminaire le
 cas échéant.
 Un verre endommagé doit être remplacé.
 Fermer le luminaire.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0402/520
LED-Modul 3000K	LED-0800/830
LED-Modul 4000K	LED-0800/840
Reflektor	76 001 986
Dichtung	83 002 077

Spares

LED power supply unit	DEV-0402/520
LED module 3000K	LED-0800/830
LED module 4000K	LED-0800/840
Reflector	76 001 986
Gasket	83 002 077

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0402/520
Module LED 3000K	LED-0800/830
Module LED 4000K	LED-0800/840
Réflecteur	76 001 986
Joint	83 002 077